

BIBLE SOCIETY RECORD



Pacific Theo Seminary SEP 09

Foreign Number

A Woman of Guatemala

PACIFIC
THEOLOGICAL

Letter from President Taft to the Massachusetts Bible Society on its Centennial

THE WHITE HOUSE,
WASHINGTON.

April 30, 1909.

MY DEAR MR. SOUTHGATE: I am very sorry I cannot be with you to celebrate the Centennial of the Massachusetts Bible Society. My early associations in Massachusetts are connected with that Society. My aunt's husband, Dr. Increase Niles Tarbox, was an officer in the Congregational Society and was associated with Dr. Butler, known as "Bible Butler," who, I think, was for a long time connected with your Society. The good which it has done in spreading the reading of the Book, upon the precepts of which the progress of modern Christian civilization has been based, is hardly to be measured.

I congratulate the Society upon its prosperous condition in this its centenary, and I wish for it continued usefulness. It is one of those sources of moral uplift, of which there are so many in New England, which by their age and long record of successful effort are entitled to our veneration and esteem.

Sincerely yours,

WILLIAM H. TAFT.

BIBLE SOCIETY RECORD

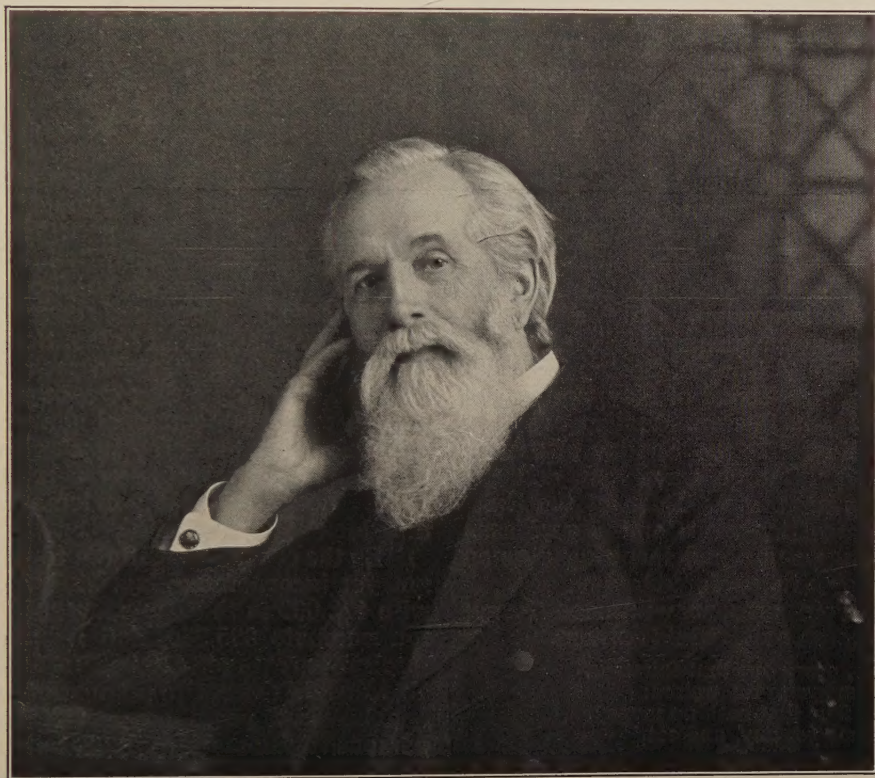
VOLUME 54

JUNE, 1909

NUMBER 6

...

The New President



THEOPHILUS ANTHONY BROUWER

THE Board of Managers of the American Bible Society at their stated meeting, held May 6, 1909, elected Mr. Theophilus Anthony Brouwer to succeed the late Dr. Daniel Coit Gilman as President of the Society.

Mr. Brouwer has long been known for his devotion to the Society and its work, having been connected with organized Bible work in New York City for sixty years, first as manager and subsequently as president of the New York Bible Society; for forty-two years a Manager of the American Bible Society, and for twenty-three years one of its Vice-Presidents, being the oldest Vice-President in its service, and in the absence of the President at its regular meetings he usually presided. His intimate familiarity with every department of its many-sided work makes his selection exceedingly suitable.

His name identifies him with the earliest

Dutch settlers on Manhattan Island. The first Brouwer, Jan Jansen Brouwer, was a member of the council of Peter Minuit, Director-General of New Netherlands in 1626. Another ancestor, Isaac De Riemer, was Mayor of New York City in the year 1700, and his name appears on the charter given to the Collegiate Reformed Dutch Church by William and Mary in the year 1696. Mr. Brouwer himself walks in the ways of his fathers, having been for twenty-seven years, and continuing still, treasurer of the Collegiate Reformed Dutch Church of New York City, besides holding other posts of great usefulness, notably as president of the New York Port Society. His name, and still more his character, make him a living embodiment of the best type of Manhattan Christianity. Many of his confreres will think of Luke's phrase, "Most excellent Theophilus."

Centennial of the Massachusetts Bible Society

WE are in the midst of the centennial era of the founding of the great Bible societies of the world.

The first of these, the centennial of the British and Foreign Bible Society, was celebrated in 1904. It is not at all strange that, almost immediately after the inauguration of this movement in London, it took root across the seas in America.

A year ago the Pennsylvania Bible Society celebrated in Philadelphia its centennial. Ambassador Bryce, of the British and Foreign Bible Society, was present to bring greetings. This spring two of the New England societies have gathered their friends together to recognize the passing of one hundred years since their inauguration. The centennial celebration of the Massachusetts Bible Society was held in Trinity Church, Boston, on Sunday afternoon, the second of May, and at the Old South Church, Boston, Monday evening, the third of May. At the Sunday afternoon services Trinity Church was filled, and the Rev. Dr. George Hodges, Dean of the Episcopal Theological School at Cambridge, Mass., delivered a suggestive and inspiring sermon on the Bible as a living force to-day.

Few that were present will soon forget either the sermon or Martin's anthem,

"Ho, every one that thirsteth,
Come ye to the waters;
And he that hath no money,
Come ye, buy, and eat,"

which was sung in connection with the offertory. The whole service was inspiring and uplifting.

At the Old South Church on Monday evening the exercises were in charge of the Hon. Charles R. Codman, president of the society, assisted by the Rev. Frederick B. Allen, of Boston, the secretary of the society. The Scriptures were read by the Rev. Paul Revere Frothingham, a descendant of one of the earliest founders of the society, and prayer was offered by the Rev. Dr. Leighton W. Eckard, secretary of the Pennsylvania Bible Society, the oldest in America. Interesting and able addresses were delivered by the Hon. Justice J. Gordan Forbes, president of the New Brunswick Bible Society and vice-president of the British and Foreign Bible Society, who brought the greetings of that society. He spoke of the world-embracing labors of that great organization. The Hon. Francis C. Lowell, Judge of the United States Circuit Court, dwelt particularly upon the relations of the Bible to the life and institu-

tions of the nation. Prof. Edward C. Moore, D.D., of Hartford Divinity School, interpreted graphically the relation of the Bible to the recent national movements in the East, particularly in Turkey.

Congratulatory messages were received from many persons, including a significant one from President Taft.

Services concluded with the singing of "All Hail the Power of Jesus' Name," to the tune of "Coronation," which was composed by Oliver Holden, one of the original founders of the society, and a prayer and the benediction by the Rev. William I. Haven, D.D., Secretary of the American Bible Society.

There was presented to the audience a most interesting centennial souvenir, prepared by the Rev. Charles McLellen Southgate, the superintendent of the Massachusetts Bible Society. We wish that we might quote at length from this centennial souvenir, but can only select one paragraph, though we hope in a later issue to present to our readers a number of the significant incidents recorded in this document.

"By the census of 1810 the town of Boston, not yet incorporated, had 33,787 inhabitants, with 472,000 in the whole state. To-day Boston numbers 595,380, and its population of foreign parentage, 410,965 in 1905, presumably equals the entire population of the state one hundred years ago. Of the 3,003,680 persons in the state in 1905, but 939,227 had both parents of native birth. The first year distribution of Scriptures by the society did not begin until the autumn, and the total circulation at the first report was 812; for the year ending February 28, 1909, the circulation was 81,851."

The Rev. William I. Haven, D.D., and the Rev. Henry Otis Dwight, LL.D., were present as delegates from the American Bible Society.

• •

MR. DELAPORTE, whose translation of the New Testament in Nauru was published recently through the co-operation of the American Bible Society with the American Board and other missionary agencies, in his report for the past year says, "There is in course of preparation a version of the Psalms, Proverbs, and Book of Ruth into this language, but no attempt will be made to translate the other books of the Old Testament at present, as the above mentioned Scriptures, in addition to the complete New Testament, will be sufficient for all purposes."



THE FIRST SHIPMENT OF GOSPELS FOR THE ISLAND OF SAMAR, PHILIPPINES

Our Agencies in Foreign Lands

OUR Agencies in foreign lands number twelve in all. We here set before our readers the chief points of the Agents' reports for the year ending December 31, 1908.

The complete story of the Agents' work will appear as usual in the Annual Report, which is now being prepared.

West Indies

THE Rev. Mr. Jordan has been in charge of the West Indies Agency for six months, the Rev. Mr. Rioseco having resigned during the middle of the year.

By reason of the change of Agents it is not possible to report great results. We give two or three extracts from letters:

"Of course, Cuba is not as prosperous to-day as she was three years ago—the unsettled, or, rather, the chaotic political condition of the island, the long drought that curtailed the sugar output at least forty-five per cent, and the financial stringency in the States, have combined to make work very scarce. You can readily see that a conscientious man who tries his best to sell his books and fails at the end of the day to have sold even one, would naturally feel like quitting. I have tried to impress on them the fact that even if the Society loses money it is its duty to do so in order to get the Bible into the hands of the people.

"I had a most pleasant visit to the Isle of Pines. The island is forty miles long by

thirty miles wide. It has a population of something over three thousand, most of whom live in the country. There are only two small villages in the place, Nueva Gerona, with a population of five hundred, and Santa Fe, with two hundred. Nine tenths of the isle is now owned by Americans, who have enthusiastically taken up the culture of citrus fruits.

"On Sunday afternoon we held an open-air service in the porticos of a large building that is used as a hotel in connection with a settlement called 'McKinley.' This large frame structure is located in the very center of a five-hundred acre orange grove. People gathered here from all over the island. Some came as far as twenty-one miles in order to attend the service. On Sunday evening, after having driven ten miles, I talked to a very interesting congregation of natives in Nueva Gerona. They listened very attentively to my message, and at the close of the service quite a number were eager to purchase the Bible. I readily supplied them with it.

"Mr. Redmon, the Methodist brother, has consented to be our correspondent on the island, and I have no doubt will push the work."

The circulation for the year was 1,788 Bibles, 2,944 Testaments, and 15,994 portions, a total of 20,726 volumes. Fourteen persons have been employed at various times, spending 1,232 days in work, traveling 7,377 miles, and visiting 280 towns and villages.

..

Mexico

THE year 1908 was the thirtieth anniversary of the establishment of the American Bible Society's Agency in Mexico.

In these thirty years the American Bible Society has distributed 644,897 copies of the Scriptures in Mexico—a great seed-sowing which in God's good time shall surely bring a bountiful harvest.

For nearly all classes in Mexico 1908 was a hard year. The financial crisis arrived later than in the United States, but when it came it made itself severely felt, and even from remote mountain regions came stories of poverty and distress.

Still another cause for reduced sales during 1908 is the fact that large numbers of marked Testaments and portions have been distributed gratis by well-meaning friends in California.

The grocers in Tula have been making packages of coffee in Bible leaves. Now if the people had paid for those books, buying because they wanted to read them, they would not have used the leaves for doing up packages.

A German missionary from California who visited the Agency a short time since, said very earnestly: "I have entirely changed my idea about the sale of the Scriptures. When I first came here I thought it was wrong to offer the Word of God for money. I now see that much mischief is done by giving it away, as of no value."

The Work of a Bible

If only one were able to depict graphically the things that happen year after year in this country, illustrating the silent power of the Word of God! Only the other day Señor Morales, pastor of the Presbyterian Church of Mexico City, told of a recent visit he had made to a little mountain town nestling in the side of Popocatepetl, where is a company whose first teacher was a humble charcoal burner who obtained possession of a Bible a few years ago. He carried it up to his mountain home, studied it, read it to the people, other people learned to read in order that they, too, might read the Bible, and little by little the circle of believers grew until, with the years, a church was organized.

Students of the Presbyterian Theological

Seminary have ministered to the growing congregation, and the other day, when Dr. Wallace and pastor Morales were there, they received thirty-two new members in one day and found there a most enthusiastic body of Christians, with their Sunday school, Christian Endeavor Society, and a society of women about to be formed to assist in the work of the church.

"And all this," said pastor Morales, "grew out of the reading of one Bible."

..

Central America and Panama

THE Rev. Mr. Hayter's report is full of expectant faith. He says:

In December, 1907, in response to a telegram from Mr. Penzotti I hurried off to Guatemala, and after due consultation and careful and prayerful consideration, accepted the responsible position of Agent for the American Bible Society for Central America and Panama.

There are nearly one million Indians in Guatemala, the majority of whom can neither read nor write. They are open as never before, and more needy than any others I know of. They are solid, true, and to be depended on when once reached by the Gospel. Many thousand copies of the Word of God have been sold to these people, and they wait for the Philips to teach them.

In Panama our old committee was dissolved and Mr. C. W. Ports, of the Methodist Episcopal Mission, asked to take charge of our work there. Two new colporteurs were put to work and the Isthmus divided in sections, so that there is no overlapping. The Bible has been placed in all the stalls at the railroad stations, and every effort made to make it inexcusable for any person not to have the Bible.

The Bible, with other literature, has worked such wonders in Salvador that, although there is only one missionary, the whole country seems ready to accept the Gospel, and only waits for reapers to gather in the sheaves.

There are some fifty places where the Bible has prepared the way for the missionary who is yet to arrive.

With the exception of perhaps the two missions in Guatemala City, every mission station in Guatemala is the result of the work of the colporteurs, and nearly all the evangelists and pastors have been trained in the Bible work. I refer, of course, to the natives.

Our circulation has not been as great as in other years, but we have put over eleven thousand copies in the hands of these people, which, considering it is our first year, and

with the difficulties above enumerated, we praise God and take new courage, hoping this new year to do much more.

..

Venezuela and Puerto Rico

VENEZUELA is a field by no means new to the operations of an active Bible Agency. But its social status has not radically changed from the first introduction of the Scriptures by the American Bible Society over twenty years ago, except that the Gospel is slowly penetrating the vast, unevangelized territories, and is winning its way into the favor and confidence of the people.

The first word that greeted us in March, 1908, on landing at La Guayra, after several weeks' engagement in Puerto Rico in the extension and plans of the Agency, was an alarm of bubonic plague. Three weeks later, without a moment's notice, all communication was cut off with Caracas.

At the same time communications with other ports were exceedingly limited, and the route between La Guayra and Puerto Rico, then interrupted, as yet has not been resumed.

Relations with the Government

On New Year's Day a copy of the Scriptures was presented to the President, General Gomez, and graciously received by him. Throughout the republic the moral and judicial support given to our colporteur work by the authorities has been exceedingly encouraging and a valuable prestige to the Bible Society.

Puerto Rico

Our last visit to Puerto Rico was made in March, 1908, when we journeyed around the island by rail from Ponce on the south to San Juan on the north. The establishing of a correspondent's depository at Ponce has proven very satisfactory, owing to the personal interest of the Rev. Harvey P. Waters, rector of the Episcopal Church. Two other correspondents have enlisted their services, we believe with encouraging results.

Don Juan Ortiz Leon, our representative in Puerto Rico, himself an ex-priest and native of the island, has been well received in the churches of almost all denominations.

The actual colporteur work has been carried on by a smaller force of men than formerly. The island abounds in organized churches, with native pastors under the supervision of missionaries. Of course, there has been a great demand for native preachers, and good men suited for colporteur work have been difficult to obtain.

We have reason to hope that the itinerary will be resumed by the steamships, thus remov-

ing our present difficulties as to travel and making the Puerto Rico and Venezuela Agency as practical as was anticipated.

..

La Plata

THE Rev. Mr. Penzotti has been occupied with studies of the field from which he has been absent twenty years. The salient points of his report only can be here given. He says:

I feel myself enveloped in a free and encouraging atmosphere, with a good field before me, easy ways of communication, and wishing that we had more means to use in our work and sorry that we have to limit it.

About the Work

One of our greatest difficulties is to get competent men for our Bible work—men who realize their responsibility and privilege; who, like John the Baptist, evangelize; who go to places where missionaries have never been; who comfort those in sorrow in the name of the Lord; and who are the glory of the Church of Christ.

Circulation

The number of books put in circulation during the year is 48,874. The best work was done in Argentina and Chili. More than half the books were sold in Argentina. We could do better work in the other republics if we had more means, and hope that next year we will do better.

Uruguay

The number of Scriptures circulated is not large, but I visited this place three times during the year and named a committee to carry on the Bible work. We have a large number of intelligent young men here such as you would not find in any other part of South America.

Bolivia

The principal point noticeable in Bolivia is the great readiness of the people to listen and to buy books, compared with five or six years ago. We made it a definite matter to tell everyone that the books were prohibited by the priests, and in almost every case of the people buying books we were glad to feel that they knew what kind of a book they had, and the priest would not succeed in taking it from them.

Chili

In Chili we are glad to be able to report that the past year has been one of progress and blessing both in missionary and Bible effort.

A report of the year's work would not be

complete without mentioning the appreciation with which the Arabic Bibles were received by the Turks and Syrians in Chili. I have talked with a number of these men, and they have expressed great joy at being able to buy the Bible in their own tongue. Several of them are now members of the Methodist Church, and there is talk of special services being started on their behalf. I may say that the demand for Bibles in Arabic has greatly exceeded the supply.

In the first months of 1909 I expect to visit Chili, Peru, Bolivia, and Ecuador, to make the work more active, and specially in the Republic of Ecuador. Next year I will give a better report of all my field.

• •

Brazil

WE began our last annual report for the Brazil Agency with a few statements and facts concerning certain enterprises of the Brazilian Government and private individuals for the industrial and commercial expansion and development of the country. Efforts are being made all the time to furnish the Scriptures to the thousands of workmen who are employed on these great enterprises. There are already signs of increasing immigration in certain sections. Our colporteurs are keenly on the lookout to meet the new arrivals and supply them with the Scriptures in their own tongues.

On the whole, the general material, financial, and political conditions of the country, as they affect our Bible and colportage work, have been moderately favorable. In a few places the colporteurs and other Christian workers have reported rather interesting awakening and developments.

The whole religious movement in Brazil is being focussed more and more about the written Word. The Bible Societies are doing a work of incalculable good in this line. There can be no fear as to what the results may finally be if the mind and heart of the Brazilian nation can be attracted to the Sacred Scriptures as the authoritative source of truth concerning Christ and the salvation he offers.

Our Colporteurs

The work of our colporteurs was full of interest, and details are given in the Annual Report.

Pioneer work has continued in the western section of the state of São Paulo in the direction of the state of Matto Grosso. The few inhabitants already in that section are being reached, and the way will be open to give the Scriptures to the thousands of immigrants who will settle there.

In the states of Goyaz and Minas-Geraes

the colporteurs made long horseback journeys and had a number of very interesting experiences. At several points they encountered opposition from the priests. The result seems to have been quite an awakening of desire in the community to read and hear the Word of God.

The New Translation

The committee finished the first draft of the entire New Testament in Portuguese, and an edition of 5,000 copies, bound in separate booklets, was printed for circulation and criticism. At the close of the year the committee was diligently at work on what we hope may prove to be a final and successful revision of the translation.

General Remarks

Thirteen men worked as regular colporteurs during the year, some giving more and some giving less time, but altogether working an aggregate of 1,884 days. These men traveled about 7,000 miles, visited 40,000 families, and spoke directly with more than 110,000 persons in 385 towns and villages, besides many country districts.

Besides these colporteurs, fifty-nine other persons, classed as correspondents and Bible-women, took an active part in the work of circulating the Scriptures among the people.

The whole number of Scriptures put in circulation during the year was 5,579 Bibles, 12,361 Testaments, and 31,211 portions, an aggregate of 49,151 volumes.

No human eye can see or mind comprehend the extent of the influence, power, and final results of this great seed sowing.

• •

Levant

THE Rev. M. Bowen, D.D., the Society's Agent for the Levant, reports hopefully of his field. Of course, subsequent events may modify his views. Yet the tremendous change from the arbitrary rule of one man is a fact. He says:

It must be well nigh impossible for the outside world, even in the exercise of its wildest imagination, to adequately measure the gulf that separates the Turkey of to-day from the Turkey of a year ago, when this Agency's last report was written. It is easy to fall into the temptation to use exaggerated expressions in one's attempt to describe this change. As a matter of fact, much has appeared in the periodicals that was grotesquely exaggerated. But the leap from one of the worst absolutisms of history to the freedom of to-day has been great beyond description.

Some of us are glad that we did not have to

wait for this marvelous revolution to receive strong impressions of Turkish possibilities. We are glad now to recall appreciations uttered long before the present régime, with all its wonders, gave us a clearer and truer insight into Turkish character. We have in this race a people whose genuine spiritual redemption is worth heroic effort.

Publication Work

Formerly permissions had to be obtained for new editions, even of books the propriety of which had long been officially recognized. The securing of these permissions was subject to long and vexing delays. Those delays no

correspondents, in whose support the Agency has shared, and fifty-four under the Agency's sole direction and support. They have traveled over fifty thousand miles, and have visited over one thousand seven hundred places of greater or less importance, besides many places too insignificant to get recorded in reports.

A Priest Converted in Macedonia

A Bulgarian priest was accused of being in the revolutionary movement. While in prison he read the Bible and a copy of the mission paper, the *Zornitza*. He was not convicted, and returned home burning with wrath and a

spirit of revenge toward those who had informed against him. Before he could kill them, as he had planned to do, the new régime was introduced, and he then felt that he could not kill them. Meanwhile he continued reading his Bible, and at last was convinced that he could no longer perform the ceremonies of the old church with a good conscience. He became a Protestant, and when I asked him what had become of the revenge which he had cherished against his enemies, he replied, 'It is all gone; the Gospel has taken it away.'

The evangelicals in Adrianople are hopeful in the religious liberty they now enjoy. A young Turk is mentioned, who, in order to learn Bulgarian, bought a Bulgarian New Testament. He became so interested in it that, wishing to understand it better, he bought one in Turkish, and openly confessed after-

ward that he was greatly attracted to these books.

In the Field of Recent Massacres

At Aintab the colporteur reports as among his customers Grégorians, Protestants, Catholics, and Turks. Groups of Turks meet together evenings for Bible study. The skies grow brighter with the firmer establishment of the new liberty.

At Marash also the work has continued with good results. Incidents are related showing the power of the Bible as a missionary agent. In one place an old translation was discovered, and in it many mistakes were found. Then a comparison was made with the translation now



AWAITING THE NEW SULTAN AT ST. SOPHIA, APRIL 30TH

The great building was a Christian church nine hundred years, and then became a Mohammedan mosque four hundred and fifty years ago.

longer hamper us, and, indeed, all the formalities have ceased.

The total issues of the Levant Agency for the fifty-one years ending December 31, 1908, amount to 2,720,364 copies.

The Distribution Agencies

The three central distributing depots are at Constantinople, Beirut, and Alexandria. Besides this there have been engaged in the work some twenty or more minor depots, some twenty-five or thirty business shops selling books on commission, various missionaries, schoolteachers, preachers, and priests; and in addition to all, a considerable band of colporteurs, ten under the direction of missionary

in use. Special note was made of the care taken for the correction of mistakes. One man became quite excited, and shouted: "Long live the Bible Society! Long live the noble men who founded it! Long live its officers! Long live those who give it aid! What a blessing this Society!"

Still another colporteur has been at work in this province in the city of Kessab and the surrounding villages near the coast. He reports a good deal of interest in Bible study, but poverty has prohibited large sales. The Mohammedans seem reachable and ready to learn, but find a stumbling block in the doctrine of Christ's divinity.

The report of the work in this province of Aleppo will remain incomplete without some mention of the efforts of the Rev. Mr. Trowbridge, of the Aintab Mission, especially among the Mohammedans. Mr. Trowbridge writes as follows:

"For several weeks past I have wished to write you of the encouraging work which is quietly going on among the Moslems, largely through the Bibles and Testaments which you forwarded early in the year. A company of *Alevis* have been engaged in the study of the New Testament. They are poor men from the trades classes, and seem entirely sincere and earnest. Several requests have come from Moslem villages where copies have gone through hospital patients, asking us to visit them and spend several days among them."

The colporteur in charge of our interests in the province of Adana writes with great enthusiasm of the favorable results of the great political change. From this change nothing is likely to reap greater benefit than the evangelical cause. The feeling is very general that much is due to the Gospel in the remarkable changes which have taken place.

In Syria and Palestine (still in the Turkish Empire) the governmental oppression has in one form or another hampered mission work for a century. The Bible, however, and its circulation have proved the entering wedge in many an instance, and what evangelization has taken place is in a large measure due to the Society's efforts to give the Scriptures the widest possible circulation.

This pioneer work has at least left its impress on the people; it has prepared the way for the larger work which now lies before us.

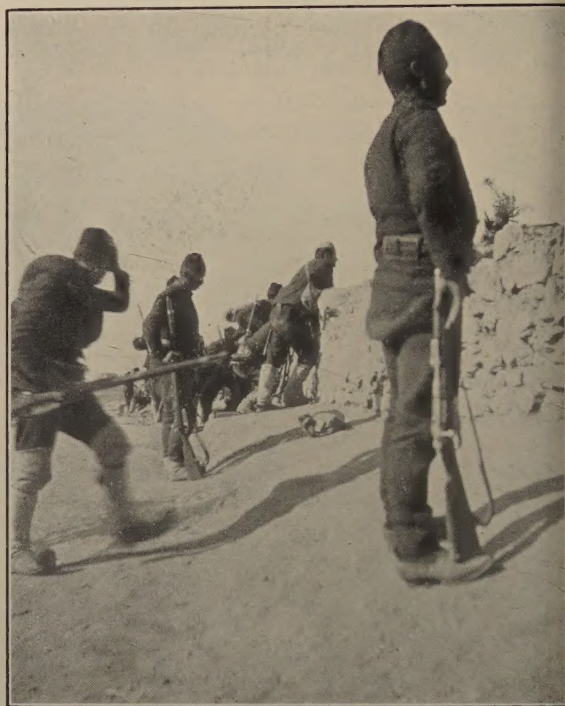
Egypt and the Soudan

The large colporteur force has been maintained under the direction of Rev. Dr. James G. Hunt, of the United Presbyterian Mission. Dr. Hunt is well loaded with mission work, and can with difficulty find the time he needs for this colportage work, in which he takes so

great an interest. The colporteur line begins at Alexandria, then leaps over to Cairo, efficiently occupies that city, and then extends on up the Nile valley as far as Assouan and the first cataract. There have been some changes in the force, but it remains substantially as it was.

Summary

To all appearances the year has been a successful one. Opposition in many places has broken down; difficulties have been over-



MACEDONIAN SOLDIERS WHO MEAN BUSINESS
In battle at Constantinople April 24, 1909

come; closed doors have been opened; enemies have become friends; colporteurs have been self-denying and energetic; missionaries have sympathized and in many cases engaged in active co-operation. The general trend of the work has been decidedly forward. The judgment as to spiritual value must be left to him who understands thoroughly the heart and sincerity that have been consecrated to the work, and who can measure accurately the actual results.

• •

Siam and Laos

MR. CAMERON is in charge of the Society's work in Siam and Laos during the absence of Mr. Carrington. He writes:

It is a great change from North China to

Bangkok—from a winter of snow and ice and storm to one of being, at least, simply *cool*. We had heard dreadful stories of the new world. The water was bad, the rains were awful, the heat was intense, and the mosquitoes were beyond description. There are advantages in commencing low down. If you have no expectations to start with, then all that may come to you of good is clear gain.

The actual work of getting the Scriptures into the homes of the people has been very hard. They don't want the Book; they dislike the names of Jesus and Jehovah, but then, as a rule, they refuse with a smile and, "I cannot read, sir;" or, "I have no *atts*" (copper money) "sir;" or, "I can't understand them." But we don't readily take "no" for an answer. If they don't know when a good thing is offered, we do, and become very pressing.

The Colporteurs

Fifteen colporteurs were employed during the year for longer or shorter periods. The average service is five and one-half months each, only three men coming within sight of a year's service. It is unfortunate that we are unable to obtain better men, and men who understand the Siamese language well. Only two of the fifteen men are Siamese; the others are Chinese.

An interesting feature of this part of the work is the report from a Siamese woman colporteur. For two and one-half months, till stopped by floods, 1,153 portions were sold, giving a high average for the month.

The combined sales of all the colporteurs during 1908 amounted to 25,428. During 1907 eight men worked for 66 months in all and sold 19,671, a gain under colporteurs of 5,757.

The Agents

Mr. Carrington was here for five months and twelve days, and my time in the report covers seven months and ten days, giving a little over the year. Some time was lost over his going and my coming. He had to pack and hand over things, I had to unpack and get my glasses adjusted to the new conditions. Between us we sold 16,974 portions, an increase under this head of 1,523. Total circulation, 1908: 12 Bibles, 93 Testaments, 47,968 portions; total, 48,073.

..

China

CHINA continues to be of absorbing interest to the civilized world. From the inception of the reform movement there has naturally been more or less skepticism as to the final outcome of the state of transition through which this vast people are passing,

but China has convinced the foreign powers of the genuineness of her aspirations and of her ability to eventually realize them. During the year there has been considerable progress toward her goal. This is shown by a persistent and growing sentiment in favor of national reform, material improvement, the new educational system, and the abolition of the vice of opium smoking. There is more of a spirit of independence and a growth of patriotism among the people, with a resultant solidarity that will strengthen and prolong the national existence.

With all of this activity for helping China to take her rightful place in the great family of nations, the Bible Society should not be behind the educational missions in providing for an adequate increase of Bibles for the spiritual enlightenment of the people.

Translation

Progress is reported by both committees upon the versions respectively assigned to them. The committee on the Mandarin version has suffered a great loss in the death of the Rev. Dr. C. W. Mateer.

Manufacture

The notable feature of this year's manufacture is the increase in the number of complete Bibles and New Testaments published. The Bibles were 12,000 and the Testaments 40,000 in excess of 1907. The increased demand for Bibles and Testaments comes largely from the Chinese Christians, and shows that our work has entered upon a new phase. With the rapid growth of the native Church we shall have to be prepared to supply more copies of the complete Scriptures; and as they have to be sold at a loss, because of the poverty of many of the members, we must have correspondingly larger funds at our disposal if we are to do anything like our share in giving the Bible to the Christian Church in China.

Circulation

This is the record year of the Agency for the number of books put in circulation. The sales amounted to 591,246 copies and the donations to 3,706, making a total of 594,952 volumes. The highest previous circulation was reached in 1905, when the sales were 526,925 and the donations 10,379 copies. The increase over last year is 103,672.

A New Use of the Mails

A most interesting work, more or less an experiment, was inaugurated by the Rev. P. F. Price, of the Southern Presbyterian Mission, at Tunghsiang, Chekiang province. He writes: "You remember that early in 1906 (February,

I think it was) I had a verbal agreement with you by which you agreed that the Bible Society should pay one half the salary of a man who should distribute Bibles and portions to the reading classes. The reason, as you may remember I proposed in the conference with you, is that there are a large number of reading people, both of the scholar and merchant class, who never get a Bible or a portion from a colporteur, but who are accessible through the mails. I had a block cut for printing on the inside of each cover. It stated that this book was a part of a divine revelation—a few sentences along that line and in regard to the influence of the Bible—and then said that this book was given with the best wishes of the American Bible Society and with the hope that it would be read and thought upon and prove a blessing.

"I heard many echoes of these donations. Gentlemen would step up to me on the street and thank me for them. One man to whom a Gospel was sent, sent me a large order for books of various sorts, all of a Christian nature, and not a few have come into the book-room and bought other books. Some New Testaments were given in this way to officials. I want to see the plan further carried out and enlarged, with your permission."

The Revised Version

Mr. W. C. Hooker says: "The Revised New Testament has been much appreciated in this district. Two of the Chungking city churches have adopted it for use in their public services, and a good many of the churches in smaller cities are doing the same. Everywhere one hears expressions of appreciation from the missionaries, and the demand for these books is large. Writing from a station in the north of the province a worker says: 'I have been wishing to tell you how much Ma Sien Sheng appreciates the Testament. I gave it to him and he is charmed with it because it has Old Testament references. "Just what I wanted for a long time," he told me on Christmas Day. "They will be a real boon to our Christians."'"

For Our Sailors

In connection with our Bible work the Lord has granted us some refreshing times in the salvation of sailors from the gunboats of our own and other nations, among whom during the past three years between thirty and forty have found Christ as their Saviour, and of this number two have purchased their discharge from the navy and are now in college in their homeland preparing for the mission field; two others are turned in the same direction with the same purpose at heart.

Korea

ON the first day of January, 1908, the American Bible Society for the second time began independent work in Korea. Nearly twenty-five years ago our Society began pioneer work here in the distribution of Scriptures among this people. Later on the British and Foreign Bible Society and the National Bible Society of Scotland began work. Then for a few years the three societies worked together in a joint agency. The British and Foreign Bible Society saw fit not to continue the joint agency after January 1st of last year, and so the American Bible Society has for a second time opened up independent work. The regret that the three societies could not continue the joint work, giving us thus one Bible agency instead of two, is widespread. But such was not to be.

When our Society opened up work at the beginning of last year it did so with nothing to show except a bank account and a stock of Scriptures. The colporteurs that had been in the employ of the joint agency were placed with the British Society, the agent of the joint agency becoming the agent of the British Society. The British Society began independent work on the same day the American Bible Society did and in the depot that had been used by the joint agency.

Our colporteurs have been pushed out into districts so far as possible where the foreign missionary is seldom or never seen. They have done largely pioneer work, and wherever they have gone they have found Koreans who were willing to buy Bibles.

During the past year or more several books of the Old Testament have been printed for the first time in Korean. Among the Old Testament portions printed were the Psalms and Isaiah. The people are fond of both these books. The Psalms express so much joy and praise that they appeal to the very best that is in the Korean.

It is expected that the whole Bible will be in the hands of the Koreans within about a twelvemonth.

..

Japan

THE condition of things in Japan during the past year has been to some extent unfavorable to all forms of Christian work. The great business depression has been severely felt by all classes of people.

The teachings of radical and destructive critics are being disseminated quite largely and they have a special attraction to some because of an assumed scientific and scholarly basis.

But with all the hindrance the work con-

continues to prosper. Our sale of Testaments during last year was the largest on record, and the outlook for the coming year is especially favorable.

Young Men's Christian Association Teachers

The popularity of Christian young men who have been selected from American or Canadian colleges for positions as teachers of English in the government schools continues unabated. They have had an average attendance at their Bible classes in the past year of over five hundred, of whom thirty-seven received baptism.

Work among Chinese Students

The religious work among the Chinese students in Tokyo continues to be very interesting. Recently some young men from Annam were directed to us, as they were very anxious to study about Christianity. It has been very interesting to teach them through an interpreter.

A short time ago one of the most earnest men that it has been my pleasure to meet came and asked if we would open a special Bible class for the naval cadets, and it has been a pleasure to teach the spick and span future naval officers of China.

Mr. J. M. Clinton writes: "I am convinced that it is the silent pages of the Scriptures which have accounted for a great part of the success in this work.

"At least a large proportion of these students have at some time during their stay in Tokyo had an opportunity of hearing the Word of God."

How the Word Grows

Miss L. J. Wirick writes: "When the war was over and the army hospitals all closed, I had over 150 copies of the New Testament on hand. I felt then that I had more than I should need. But now I have not a copy in my house. Every one has been given to those who have asked for them. Nearly every copy has been sent into the country to those who have written me for the Gospel.

"In Manchuria alone seventeen men are now studying the Way of Life and writing me for instruction, who were led to become interested by one faithful young man who received a copy of the Scriptures from me. I have never seen any of these men, but they are reading the Bible and the heaven is at work in their hearts."

• •

Philippine Islands

MANY of the principles and propositions of the American régime are already bearing visible fruit, some to the honor and

glory of all that Americanism should stand for and some to the dishonor and shame.

Among the best things, the public school stands easily at the head of all American institutions here. The finished product from the elementary schools is a most worthy monument to the untiring devotion of those American teachers who, going out into the uninteresting places, created a system out of mere mobs and confusion.

Race Antipathy

The large numbers of friars returning by almost every boat from Spain, also the French and Spanish sisters being brought in, are diametrically opposed, however, to American principles, and the large numbers of students in their schools cannot but be trained against American institutions. This constitutes a most serious menace, since these cowed emissaries, scattered all over the islands, are doing their worst to undermine the principles of free government.

Translation and Editorial Work

This has been the busiest year of the entire service in the Philippines in Bible translation. In fact, we have devoted the greater part of our efforts to this phase of the work, as the constant calls from the people cause us to feel that this is the great work before us just now.

Publication

We now have published the New Testament in four languages, the Gospels and Acts in one other, and have the manuscripts ready in one more, with the Old Testament plates completed in one language and the manuscript ready for the printer in another.

Distribution

With the exception of a few men sent out on special trips into unoccupied fields, we have sought to carry on the work of distribution almost exclusively through the labors of the missionaries and native workers.

In all we count some sixty or seventy persons who have been giving a greater or lesser part of their time to spreading the printed Word, as well as teaching and preaching. In numberless instances they find open and bitter opposition.

A messenger from the land of the Moros brings evidence of a great need for work among them and a willingness on the part of at least a few of these Mohammedans to listen to the Word. Hence we must soon consider this call to provide them at least a portion in their own dialects.

The Endowment Fund

TWO pledges of \$1,000 each have been reported, to add to our list of the one hundred men who will each subscribe a thousand dollars in order to make up \$100,000 of the amount required under the conditions of Mrs. Sage's offer. A number of generous subscriptions from life members of the Society have been received during the month, and a considerable number of responses to the advertisements which have been published in various papers asking for contributions to the same object. At the time of going to press (May 29th) the total amount subscribed for the Endowment Fund under Mrs. Russell Sage's offer is \$149,948.73. Of this

sum \$87,120.64 has been actually paid in to the treasury of the Bible Society. The amount remaining to be subscribed at this date is \$350,051.27.

We hope that our friends, both men and women, who are able to enroll in the groups subscribing \$1,000 each, will take the subject of making such a subscription into serious consideration. To the great multitude of our friends and supporters we would point out that small gifts become thousands when many people decide to make them. Let our friends increase subscriptions to this fund by making known the facts in the case to everyone with whom they have influence.

• • •

OUR columns are so full that we regretfully leave until our next issue a report of the Centennial Anniversary celebration of the Connecticut Bible Society, which took place at Hartford, May 11, 1909.

• •

BELOW we give without comment the usual table of receipts. The table relates to re-

ceipts in April, the first month of the ninety-fourth year of the Society.

	April, 1908.	April, 1909.
Gifts from Auxiliaries.....	\$752 16	\$754 43
Legacies.....	4,769 10	21,932 56
Church Collections.....	7,839 38	7,115 16
Gifts from Individuals	1,769 85	659 43
	\$15,130 49	\$30,461 58

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, June, 1909

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House, Thursday, May 6, at 3.30 p. m., Theophilus A. Brouwer, Vice-President, in the chair.

The Rev. H. A. Stimson, D.D., conducted the devotional exercises, reading the Ninety-first Psalm and offering prayer.

The chairman, Vice-President Brouwer, having requested Vice-President Elbert A. Brinckenhoff to take the chair, the Board proceeded to the election of a President of the American Bible Society in place of the late Dr. Daniel C. Gilman. Several nominations having been presented and ballots having been cast, Mr. Theophilus A. Brouwer was elected President of the Society.

The Committee on Anniversaries presented a draft of the report of the Board of Managers, and its recommendation that this report be approved and presented to the annual meeting of the Society was adopted.

The Secretaries reported grants of Scriptures to churches, societies, and individuals in the domestic field to the amount of \$502.93,

and in the foreign field to the amount of \$480.40.

The following appropriations were approved under the covering grant adopted at the last meeting of the Board of Managers: To the American Board of Commissioners for Foreign Missions for Bible work in Austria, \$400; to the Board of Foreign Missions of the Methodist Episcopal Church for Bible work in Italy, \$400; in Switzerland, \$300; in Germany, \$1,000; in Finland, \$50; to the Evangelical Society of Geneva, \$250; to the Board of Foreign Missions of the Reformed (Dutch) Church in America for Bible work in Arabia, \$500; to the Presbyterian Board of Foreign Missions for Bible work in Persia, \$2,000; to the Sunday School Board of the Methodist Episcopal Church, 500 Bibles and 1,000 New Testaments; to the American Sunday School Union, 200 Spanish Bibles and 300 Spanish Testaments.

The Secretaries reported the following consignments to the Foreign Agencies during the month of April under previous appropriations:

To Central America, 272 volumes, valued at \$139.29; Mexico, 11,036 volumes, valued at \$2,404.92; West Indies, 3,267 volumes, valued at \$482.34; La Plata, 10,770 volumes, valued at \$1,743.36; Philippine Islands, 2 vol-

mes, valued at \$1.16; Puerto Rico and Venezuela, 919 volumes, valued at \$226.29. Total, 26,366 volumes, value \$4,997.46.

Issues from the Bible House for the month of April were 123,188 volumes.

• •

NINETY-THIRD ANNUAL MEETING

THE Ninety-third Annual Meeting of the American Bible Society was held at the Bible House on Thursday, May 13, 1909, at 3.30 p. m., pursuant to adjournment. President Theophilus A. Brouwer occupied the chair.

The following named delegates were present representing Auxiliary Bible Societies: Mr. Atwood, delegate from the Union County Bible Society of New Jersey, and the Rev. W. Carter, Ph.D., General Secretary of the New York Bible Society.

There were also present the Rev. J. B. Weston, D.D., of Defiance, O., and the Rev. Frank Foster, Field Secretary of the American Tract Society at Cincinnati.

Regrets for absence were received from the Rev. S. P. Cadman, D.D., Joshua L. Baily, James W. Pearsall, the Maryland Bible Society, and the Sullivan County, N. Y., Bible Society.

The Rev. J. B. Weston, D.D., read the 22d Psalm and offered prayer.

Secretary Haven read the ninety-third annual report of the Board of Managers for the year ending March 31, 1909.

On motion of James Wiggins, it was

Resolved, That the report which has just been read be printed and circulated under the direction of the Board of Managers.

In view of the vacancies in the Board of Managers mentioned in the report, a committee composed of James Wood, E. P. Tenney, James A. Punderford, and Secretary Haven, was appointed to nominate suitable persons to fill the vacancies.

The President addressed the meeting.

The Treasurer, Mr. Foulke, presented a report of receipts and expenditures for the year just closed.

On motion of Dr. Lewis D. Mason, it was

Resolved, That the financial report just read be accepted and printed in the Annual Report.

On motion of Mr. Frederic M. Turner, it was

Resolved, That when the Society adjourns it shall do so to meet upon the second Thursday in May, 1910, at half past three o'clock, p. m.

Addresses were made by the Rev. Frank Foster, Field Secretary at Cincinnati, O., of the American Tract Society and life member

of the American Bible Society; by Mr. Atwood, of the Union County, N. J., Auxiliary Bible Society; and by the Rev. George William Carter, Ph.D., General Secretary of the New York Auxiliary Bible Society.

The committee appointed to nominate Managers to fill the place of those whose term of office has expired, reported recommending that the following named persons be elected to serve as Managers from 1909 to 1913: T. G. Sellew, Ezra B. Tuttle, J. Edgar Leaycraft, Henry S. Stearns, M. D., H. C. Ingraham, Charles A. Hull, Frederic M. Turner, Lewis D. Mason, M. D., and James Wiggins. The committee also recommended that Abram S. Underhill be assigned to the class of 1906 to 1910, filling the vacancy caused by the death of H. D. Nicoll, M. D. The committee further recommended that the filling of other vacancies in the Board be referred to the Board of Managers.

On motion of Edward P. Tenney, the Secretary was directed to cast one ballot on behalf of the Society for Managers of the class whose term has expired.

On his announcing that the ballot was cast for the gentlemen whose names are given above, it was duly declared by the President that these gentlemen were unanimously elected members of the Board of Managers for the period of four years ending 1913.

On motion of Edward P. Tenney, it was

Resolved, That the Board of Managers as now constituted be directed to meet at the Bible House on the first Thursday in June for the purpose of organization for the coming year and for the transaction of such other business as may be presented.

The minutes were read and approved and the Society adjourned.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for eight cents.
2. Send the money by Bank check or draft.
3. Send it by an Express Company's money order.
4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of ———, to be

applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Summary of Annual Reports Received in April, 1909, from 9 Auxiliaries

Deceased Members

Rev. Joseph S. Braddock, D.D., Winnebago, Ill.
Rev. Oscar Haviland, Walden, N. Y.
Rev. Samuel Scott, Dayton, O.
John L. Van Meter, Lakeside, Wash.
George F. Willey, Lowell, Mass.
Hugh H. Hamill, Trenton, N. J.

Receipts from sales in twelve months.....	\$175 14
Receipts from donations and collections.....	1,537 70
Paid American Bible Society on book account.....	355 46
Paid American Bible Society on donation account.....	1,079 75
Expended in their own fields.....	134 76
Value of books donated.....	43 62
Value of books on hand at date.....	399 58

RECEIPTS IN APRIL, 1909

LEGACIES

Bacon, Catherine S., late of Woodbury, Conn.....	\$445 25
Latham, Mrs. Fanny C. G., late of Erlanger, Ky.....	100 00
Lord, George P., late of Elgin, Ill.....	250 00
McConnell, Nancy R., late of Belle Vernon, Pa.....	17,500 00
McKinley, Margaret, late of Englewood, N. J.....	100 00
Merriam, Mrs. Sybil A., late of Leominster, Mass.....	1,000 00
Sandermann, Mrs. Conrad, late of Waukon, Ia.....	1,000 00
Shaw, Helen M., late of Flemington, N. J.....	101 12
Waggoner, Kezia, late of Steubenville, O.....	910 50
Whaley, Sophia D., late of Suffolk Co., N. Y.....	525 69
	\$21,932 56

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

A Friend, Crossfield, Canada.....	\$10 00
A Friend (for foreign fields)....	2 00
A Friend (for foreign fields)....	2 00
A Friend (for foreign fields)....	4 00
Anonymous, Ensley, Ala.....	2 00
Anonymous, Fairbury, Neb.....	5 00
Ayerly, Miss, New York.....	2 00
Bascom, J. Bissell, Durham, N. Y.....	70
Belmer, Rev. H. B., Osborne, O.....	2 00
Bevan, Wm., Delaware, O.....	40 00
Blosses, C. M., Quincy, Ill.....	1 00
Boardman, Wm. F. J., Hartford, Conn.....	5 00
Bodwell, Mrs. Lewis, Clifton Springs, N. Y.....	20 00
Cash, Liverpool, W. Va.....	38
Collection at Clarion, Pa.....	3 26
Collections through Pacific Agency.....	3 38
Cooper, Thos., Chicago, Ill.....	2 00
Denton, Wm. L., Jr., Jamaica, N. Y.....	1 00
Dixon, Rev. F. E., Asbury, N. C.....	1 10
Doolittle, Mrs. P. M., Plainfield, N. J.....	25 00
Bells, Dudley B., Payson, Ill.....	50 00
Grammer, Rev. James, Winchester, Va.....	10 00
Hart, Mrs. N. P., Medina, N. Y.....	5 00
Hooper, Mrs. E. C., Rochester, Pa.....	2 00
Hooper, Mary P., Glens Falls, N. Y.....	5 00
Lane, H. C., Twinsburg, O.....	30 00
Langford, A. E., Shabbona, Ill.....	5 00
Leight, Mrs., New York.....	1 00
Levett, Thomas, Rotherfield, Eng.....	2 58
McAllister, Sarah G., Trask, Mo.....	2 00
McCracken, Mrs. Elizabeth, Walton, N. Y.....	10 00
McCracken, J. C., Urbana, O.....	2 00
Merchant, Cecilia T., New Philadelphia, O.....	10 00
Morrow, James, Princeton, Ind.....	100 00
Morton, Mrs. L. A., Bethesda, Tenn.....	20
Neely, Mrs. Mary D., Santa Ana, Cal.....	2 00
Osborn, Mrs. W. C., New York.....	10 00
Patton, Sarah W., High Point, N. C.....	1 00

Phelps, Mrs. C. P., Monmouth, Ill.....	\$1 64
Phillips, Mrs. D. A., Leroy, N. Y.....	10 00
Read, Miss Jane, Washington, D. C.....	1 00
Reed, Miss Margaret, Morris-town, N. J.....	2 00
Richeson, Mrs. W. S., Greenville, O.....	50 00
Rockefeller, Wm. M., Sunbury, Pa.....	5 00
Roco, R. H., Bellevue, Tex.....	5 00
Russell, Effie C., Viola, Ill.....	6 30
Service, Charles J., Riverside, Cal.....	2 50
Slade, Francis Louis, New York.....	30 00
Smith, Andrew J., Saratoga Springs, N. Y.....	3 00
Smith, Mrs. G. L., In memory of her mother, Cedarville, N. J.....	2 00
Stanley Mission Band, New York.....	2 00
Steiner, Bernard C., Baltimore, Md.....	30 00
Thompson, Mrs. M. T., Spar-kill, N. Y.....	100 00
Van Sickle, Nellie H. B., Union Springs, N. Y.....	15 00
Virtue, Rev. A., Elizabeth, W. Va.....	2 00
Webster, Rev. G. B., Pamlico, N. C.....	75
White, Mrs. Nancy, Coffeyville, Kan.....	30
Yost, Wm., Cleveland, O.....	11 34
	\$659 43

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA	
Birmingham, First Pres. Ch....	\$2 00
South Highlands Pres. Ch.....	5 15
Valley Creek, Pres. Ch.....	3 00
ARIZONA	
Flagstaff, First Pres. Ch.....	3 30
ARKANSAS	
Pine Bluff, First Pres. Ch.....	6 31
CALIFORNIA	
Berkeley, First Pres. Ch.....	20 00
Knox Pres. Ch. S. S.....	2 13
Bravley, Pres. Ch.....	1 00
Ceres, Cong. Ch.....	5 94
Fullton, Pres. Ch.....	2 00
Hanford (Selma), First Pres. Ch.....	1 00
Mendocino, Pres. Ch.....	8 35
Pres. Ch. S. S.....	2 60
San Francisco, Misspah Pres. Ch.....	2 00
United Pres. Ch.....	1 00
COLORADO	
Loveland, Pres. Ch.....	2 00
Sterling, First Pres. Ch.....	2 00
CONNECTICUT	
Trumbull, Cong. Ch.....	9 65
FLORIDA	
Bagdad, Pres. Ch.....	5 00
Candler, Pres. Ch.....	2 00
Daytona, First Meth. Ep. Ch.....	5 25
Milton, First Pres. Ch.....	5 00
Orlando, Pres. Ch.....	10 00
Sanford, First Pres. Ch.....	10 00
St. Petersburg, Pres. Ch.....	5 00
Wierdale, Pres. Ch.....	2 00
GEORGIA	
Athens, Pres. Ch.....	5 00
Atlanta, Central Pres. Ch.....	5 23

Atlanta, First Pres. Ch.....	\$41 18
West End Pres. Ch.....	4 10
Westminster Pres. Ch.....	4 34
Dacula, Pres. Ch.....	18 64
Eatonton, Pres. Ch.....	2 00
Porterdale, Bethany Pres. Ch.....	5 00
Thomasville, Pres. Ch.....	70
Walhourville, Church at.....	1 48

ILLINOIS

Chicago, Crerar Mem'l Pres. Ch.....	1 50
Morning Star Band, Calvary Pres. Ch.....	7 20
Olivet Mem'l Pres. Ch.....	5 00
Second Pres. Ch.....	50
South Park Pres. Ch.....	5 00
Third Pres. Ch.....	5 05
Warren Ave. Cong. Ch.....	7 32
Clinton, Pres. Ch.....	5 00
Coal Valley, Pres. Ch.....	1 00
Cobden, Pres. Ch.....	2 50
Danville, First Pres. Ch.....	20 00
Dacula, First Pres. Ch.....	5 00
Doddsville, Pres. Ch.....	7 00
East St. Louis, First Pres. Ch.....	5 00
Evanston, St. Mark's Parish in memory of Mrs. W. L. Breckinridge.....	25 00
Gilman, Pres. Ch. and S. S.....	1 00
Hardin, Pres. Ch.....	3 00
Homer, First Pres. Ch.....	3 00
Jersey, Pres. Ch.....	2 00
Lake Forest, Ch. of the Holy Faith.....	5 00
Macomb, First Pres. Ch.....	23 95
Mahomet, Pres. Ch.....	2 00
Mason City, Pres. Ch.....	6 00
Orion, Beulah Pres. Ch.....	1 00
Peoria, Grace Pres. Ch.....	2 00
Westminster Pres. Ch.....	9 10
River Forest, Pres. Ch.....	6 32
Rock Island, Broadway Pres. Ch.....	5 00
Trenton, Pres. Ch.....	1 00
Woodstock, Church at.....	3 00
INDIANA	
Bluffton, First Pres. Ch.....	5 00
Ebenezer, Pres. Ch.....	1 00
Frankfort, First Pres. Ch.....	10 00
Indianapolis, German Meth. Ep. Ch.....	4 50
Meth. Ep. Ch.....	2 00
La Fayette, First Pres. Ch.....	4 80
Lagro, First Pres. Ch.....	1 00
Louisville, Pres. Ch.....	1 00
Mitchell, First Pres. Ch.....	15 00
Moberly, Meth. Ep. Ch. Charge.....	10 00
North Indiana Conf., Meth. Ep. Ch.....	1,117 00
Pisgah, Bethlehem Pres. Ch.....	1 00
Rock Creek, Pres. Ch.....	1 00
Rockford, Pres. Ch.....	1 00
Shannondale, Bethel Pres. Ch.....	1 00
Union City, Pres. Ch.....	2 00

IOWA

Bedford, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Burl, Pres. Ch.....	1 00
Coggon, Zion Pres. Ch.....	3 40
Dubuque, German Pres. Ch.....	5 00
Durango, German Meth. Ep. Ch.....	1 00
Evang. Luth. Synod of Iowa.....	5 00
Fort Madison, Union Pres. Ch.....	5 00
Frankville, Pres. Ch.....	6 00
Garrison, Pres. Ch.....	1 00
George, Zion Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Lone Rock, Pres. Ch.....	1 00
Marengo, First Pres. Ch.....	15 00
Ottumwa, East End Pres. Ch.....	7 75

Amherst, First Pres. Ch.....	\$10 00	Kansas City, Oakley Meth. Ep. Ch.....	\$3 00	Guilford Center, Pres. Ch.....	\$4 50
Albina, Pres. Ch.....	3 00	Kirkwood, First Pres. Ch.....	10 70	Hammond, Pres. Ch.....	5 00
Albion, Pres. Ch.....	1 00	Knox City, Pres. Ch.....	4 00	Holland Patent, First Pres. Ch.....	4 00
Albion City, Morningside Pres. Ch.....	1 00	Lawson, Pres. Ch.....	5 00	Hopeville, Ref'd Ch.....	8 37
" Second Pres. Ch.....	5 00	Longwood, Pres. Ch.....	1 52	Hornell, First Pres. Ch.....	4 45
Alton, Pres. Ch.....	10 00	Marshall, Pres. Ch.....	19 43	Irrington, Pres. Ch.....	35 00
KANSAS		New Point, Pres. Ch.....	4 58	Kinderhook, Ref'd Ch.....	26 40
Alton, German Meth. Ep. Ch.....	3 00	Northwest Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.....	84 00	Kirkland, Pres. Ch.....	5 00
Ar Oak, Meth. Ep. Ch.....	2 00	Pleasant Hill, Pres. Ch.....	2 00	McGraw, Pres. Ch.....	5 50
Arnute, First Pres. Ch.....	5 00	Potosi, Pres. Ch.....	3 00	Marathon, Pres. Ch.....	1 00
Asbury, Pres. Ch.....	9 32	St. Joseph, First Pres. Ch.....	5 25	Naples, Pres. Ch.....	2 00
Beat Bend, Meth. Ep. Ch.....	10 00	Hope Pres. Ch.....	1 00	Nassau, Ref'd Dutch Ch.....	4 41
Pres. Ch.....	8 00	St. Louis Conf., Meth. Ep. Ch.....	101 00	New Hamburg, Pres. Ch.....	2 00
Benham, First Pres. Ch.....	14 87	Cote Brillante Pres. Ch.....	5 11	Newark, Park Pres. Ch.....	10 00
Benndridge, Churches at.....	21 00	" " German Evang. Synod.....	6 26	New York Conf., Meth. Ep. Ch.....	370 50
Bey, German Pres. Ch.....	8 00	" " Washington and Compton Ave. Pres. Ch.....	25 00	" East German Conf., Meth. Ep. Ch.....	122 00
KENTUCKY		Sweet Springs, Pres. Ch.....	50	" French Evang. Pres. Ch.....	10 00
Beg Spring, Pres. Ch.....	3 75	MONTANA		" University Pl. Pres. Ch.....	10 00
Begun Green, First Pres. Ch.....	10 00	Belt, Montclair Meth. Ep. Ch.....	2 00	Northern New York Conf., Meth. Ep. Ch.....	349 00
Bethesda, Pres. Ch.....	5 00	Havre, Pres. Ch. S. S.....	1 00	Northville, First Meth. Ep. Ch.....	5 00
Birmingham Conf., Meth. Ep. Ch.....	22 00	Helena, First Pres. Ch. and S. S.....	16 25	Owego, Pres. Ch.....	10 00
Bismarck, First Pres. Ch.....	8 15	NEBRASKA		Pleasant Valley, Pres. Ch.....	3 00
Bloomington, Central Pres. Ch.....	5 00	Hopevell, Unadilla Pres. Ch.....	2 85	Pultney, Pres. Ch.....	5 00
Richmond, First Pres. Ch.....	10 00	Kearney, Riverdale Union S. S.....	4 55	Sparkill, King's Daughters.....	3 00
Richwood, Pres. Ch.....	1 00	Lincoln, Plymouth Cong. Ch.....	24 00	Stillwater, Meth. Ep. Ch.....	5 00
LOUISIANA		" Second Pres. Ch.....	5 00	Syracuse, East Genesee Pres. Ch.....	20 00
Bourbon, First Pres. Ch.....	5 00	Omaha, Love Ave. Pres. Ch.....	10 00	Troy Conf., Meth. Ep. Ch.....	601 00
New Orleans, Third Pres. Ch.....	6 75	Papillon, German Meth. Ep. Ch.....	2 00	Trumanburg, Pres. Ch.....	65
MARYLAND		Stockham, Meth. Ep. Ch.....	2 00	Truscarora, Pres. Ch.....	1 00
Baltimore, Abbott Mem'l Pres. Ch.....	10 00	Upland and Macon, Meth. Ep. Ch. Charge.....	1 00	Verona, Pres. Ch.....	3 00
" Ch.....	3 00	NEVADA		Waterloo, Pres. Ch.....	5 00
" Fulton Ave. Pres. Ch.....	5 00	Elko, First Pres. Ch.....	1 00	Warsaw, Pres. Ch.....	7 00
" Lafayette Sq. Pres. Ch.....	4 00	NEW HAMPSHIRE		West Troy, First Pres. Ch.....	4 70
Baltimoreville, Baltimore Pres. Ch.....	50	New Hampshire Conf., Meth. Ep. Ch.....	139 00	Williamson, First Pres. Ch.....	5 00
Berry Chase, Pres. Ch.....	50	NEW JERSEY		NORTH CAROLINA	
MASSACHUSETTS		Amboy, First Pres. Ch.....	12 74	Albermarle, Meth. Ep. Ch. South Heights.....	9 06
Ballardvale, Union Cong. Ch.....	3 77	Atlantic City, German Pres. Ch.....	3 00	Baltimore, Pres. Ch.....	3 00
Bathopee, First Cong. Ch.....	2 57	Beattystown, Pres. Ch.....	1 00	Belmont, Pres. Ch.....	2 00
Boston, Second Ch.....	10 00	Beverly, Pres. Ch.....	5 00	Brevard, Pres. Ch.....	3 00
Eastern Swedish Conf., Meth. Ep. Ch.....	31 00	Collingwood, Pres. Ch.....	2 00	Charlotte, Banks Pres. Ch.....	2 70
New England Southern Conf., Meth. Ep. Ch.....	275 00	Columbus, Pres. Ch.....	1 00	" Providence Pres. Ch.....	1 00
Wittfield, South Cong. Ch.....	28 71	Cranbury, Second Pres. Ch.....	10 00	" Seventh St. Pres. Ch.....	1 00
MICHIGAN		Cranford, First Pres. Ch. and S. S.....	3 82	" Sharon Pres. Ch.....	1 00
Allegan, First Pres. Ch.....	3 00	Dumont, North Ref'd Ch.....	5 00	" Woodboro Pres. Ch.....	3 00
Alth, Meth. Ep. Ch.....	2 00	Dunellen, Pres. Ch.....	2 00	Cleveland, Pres. Ch.....	1 50
Altle Creek, First Pres. Ch.....	5 00	Elizabeth, Third Pres. Ch. S. S.....	7 00	Davidson, Pres. Ch.....	20 00
Altoy City, Pres. Ch.....	2 00	Elmer, Pres. Ch.....	2 00	Fayetteville, Pres. Ch.....	14 63
Alton Water, First Pres. Ch.....	1 10	Franklin Park, Church at.....	10 00	Franklin, Pres. Ch.....	1 00
Alton, Ch. of the Covenant.....	5 00	Greenwich, Pres. Ch.....	2 00	Gastonia, First Pres. Ch.....	15 00
Mem'l Pres. Ch.....	10 00	Jersey City, Claremont Pres. Ch.....	5 00	Gulf, Pres. Ch.....	2 00
St. Andrews Pres. Ch.....	5 21	Lawrenceville, Pres. Ch.....	20 00	Kings Mountain Presbytery.....	20 50
Grand Rapids, Seventh Ref'd Ch.....	14 26	Montclair, Trinity Pres. Ch. S. S.....	10 88	Laurel Hill, Aberdeen Pres. Ch.....	2 15
Hillsdale, First Pres. Ch.....	2 00	Musconetcong, Val Pres. Ch.....	1 00	Laurelburg, Ida Mills Pres. Ch.....	4 25
Honolulu, Pres. Ch.....	8 00	Newark Conf., Meth. Ep. Ch.....	673 50	Laurel Hill Pres. Ch.....	5 00
Port Huron, First Pres. Ch.....	1 00	Emanuel Ref'd Ep. Ch.....	5 00	Long Creek, Pres. Ch.....	2 36
MINNESOTA		First Pres. Ch.....	27 20	Lowell, Pres. Ch.....	5 00
Minneapolis, Stewart Mem'l Ch.....	1 00	Orange, Hillside Pres. Ch.....	16 18	Mooresville, Pres. Ch.....	3 94
Fora, First Pres. Ch.....	1 00	Paterson, Madison Pres. Ch.....	2 00	Mt. Pisgah, Pres. Ch.....	1 00
Shumore, First Pres. Ch.....	5 00	Paulsboro, Billingsport Pres. Ch.....	1 00	Mt. Ulla, Prospect Pres. Ch.....	1 05
South St. Paul, Pres. Ch.....	2 00	Point Pleasant, Pres. Ch.....	4 00	Orange Presbytery.....	139 58
MISSISSIPPI		Princeton, Witherspoon St. Pres. Ch.....	2 00	Patterson, Mill Pres. Ch.....	2 00
Butler, Pres. Ch.....	10 00	Ridgefield, Union Ch. Ladies' Society.....	17 00	Raleigh, Pres. Ch.....	40 00
Crystal Springs, Pres. Ch.....	5 00	Riverton, Pres. Ch.....	18 03	Red Springs, Antioch Pres. Ch.....	5 00
Greenville, First Pres. Ch. S. S.....	4 70	Sayreville, German Pres. Ch.....	1 00	Salisbury, Unity Pres. Ch.....	2 66
Indianola, Pres. Ch.....	1 70	Stockton, Pres. Ch.....	6 00	Union, Theological Seminary Chapel.....	4 70
Jacksonville, Pres. Ch. in U.S.A.....	5 00	Summit, Pres. Ch. S. S.....	15 00	Union Mills, Pres. Ch.....	2 00
Meridian, Pres. Ch. in U. S. A.....	5 00	Tuckerton, Pres. Ch.....	2 00	Warrenton, Pres. Ch.....	6 00
Menatobia, Pres. Ch.....	5 00	Westfield, Pres. Ch. Bible School.....	5 00	NORTH DAKOTA	
MISSOURI		West Hoboken, First Ref'd Ch.....	14 77	Wishek, Grace Pres. Ch.....	1 00
Bellton, Meth. Ep. Ch.....	1 00	Grove Ref'd Ch.....	25 00	OHIO	
Cassville, Sunday School at.....	50	West Orange, St. Cloud Ch. S. S.....	5 00	Amanda, Pres. Ch.....	2 00
Central Missouri Conf., Meth. Ep. Ch.....	23 00	NEW YORK		Bannock, Pres. Ch.....	6 00
Excelsior Springs, Pres. Ch.....	2 00	Andes, United Pres. Ch.....	8 75	Berlin, Pres. Ch.....	1 00
Farmington, Pres. Ch.....	80	Attica, First Pres. Ch.....	1 06	Blanchard, Pres. Ch.....	4 00
Forsyth, Pres. Ch.....	1 00	Binghamton, Floral Ave. Pres. Ch.....	4 00	Bloomington, Meth. Ep. Ch.....	1 25
Garden City, Sycamore Cong'n.....	14 00	" Immanuel Pres. Ch.....	2 00	Pres. Ch.....	1 25
Gerard, Bran Pres. Ch.....	2 00	Boonville, Pres. Ch.....	4 93	Bremen, Bethel Pres. Ch.....	2 00
Kansas City, Benton Boulevard Pres. Ch.....	1 00	Brooklyn, Bethany Pres. Ch.....	5 00	Clarkson, Pres. Ch.....	3 00
" Central Pres. Ch.....	9 00	Cattaraugus, Meth. Ep. Ch.....	5 00	Clay Lick, Pres. Ch.....	1 00
" Eastminster Pres. Ch.....	10 30	Clymerhill, Ref'd Ch.....	4 26	Cincinnati, Meth. Ep. Ch.....	2 00
" Linwood Pres. Ch.....	5 00	Conklin, Pres. Ch.....	2 00	Trinity Pres. Ch.....	1 00
" Ninth St. Meth. Ep. Ch.....	1 00	Delmar, Ref'd Ch.....	3 50	Concord, Pres. Ch.....	2 00
		East Palmyra, Pres. Ch.....	3 00	East Cleveland, First Pres. Ch.....	5 00

Scio, Pres. Ch.....	\$2 00
Springfield, Second Pres. Ch.....	16 41
Utica, Ref'd Pres. Ch.....	13 39
Youngstown, Evergreen Pres. Ch.....	2 00
Westminster Pres. Ch.....	2 24

OKLAHOMA

Oklahoma, Central Pres. Ch.....	4 54
---------------------------------	------

PENNSYLVANIA

Academia, Tuscarora Pres. Ch.....	1 00
Allenwood, Washington Pres. Ch.....	8 00
Allison Park, Pres. Ch. C. E. Society.....	1 17
Altoga, Broad Ave. Pres. Ch.....	3 00
Third Pres. Ch.....	5 60
Belle Haven, Church at.....	3 00
Birmingham, Pres. Ch.....	4 24
Bridgeville, Bethany Pres. Ch.....	10 00
Burnham, Pres. Ch.....	1 00
Cambridge Springs, First Pres. Ch.....	10 00
Carnot, Sharon Pres. Ch. S. S.....	6 00
Conemaughas Presbytery.....	50 00
Delta, Stateville Pres. Ch.....	5 00
Diston, Mem'l Pres. Ch.....	5 00
Endeavor, Pres. Ch.....	4 00
Falls Creek, Pres. Ch.....	6 00
Gilgal, Pres. Ch.....	2 00
Green Castle, Pres. Ch.....	4 30
Harmony, Pres. Ch.....	2 00
Homesead, Pres. Ch.....	5 00
Houtdale, Pres. Ch.....	2 00
Jackson Center, Amity Pres. Ch.....	1 00
Jacksonville, Pres. Ch.....	10 00
Lansdowne, Pres. Ch. S. S.....	30 00
Line Hill, Pres. Ch.....	2 00
Madera, Pres. Ch.....	1 00
Mechanicsburg, Pres. Ch.....	1 00
Mercer, Second Pres. Ch.....	1 00
Middle Tuscarora, Pres. Ch.....	1 00
Mill Village, Pres. Ch.....	1 00
Mt. Sterling, First Pres. Ch.....	1 00
Newton, Hamilton Pres. Ch.....	1 00
Paradise, All Saints' Ch.....	3 15
Philadelphia, Old Pine St. Third Pres. Ch. S. S.....	5 00
Susquehanna Ave. Pres. Ch.....	5 00
Pittsburg, Third Pres. Ch.....	100 00
Pulaski, Pres. Ch.....	2 00
Ridley Park, Pres. Ch.....	5 00
Sayre, East Side Mission.....	11 55
Shippensburg, Pres. Ch.....	10 90
Spring Creek, Pres. Ch.....	2 00
Stewartstown, Center Pres. Ch. S. S.....	5 27
Pres. Ch.....	5 00
Vandergrift, First Pres. Ch.....	22 00
Williamsport, First Pres. Ch.....	10 00
Wyoming Conf., Meth. Ep. Ch.....	181 00
Wyalusing, First Pres. Ch.....	5 00

SOUTH CAROLINA

Anderson, First Pres. Ch.....	5 90
Bowling Green, Pres. Ch.....	3 00
Central, Pres. Ch.....	3 55
Cheraw, Pres. Ch.....	11 41
Clio, Pres. Ch.....	1 00
Edgefield, Pres. Ch.....	1 00
Fountain Inn, Church at.....	1 35
Greenville, Bowers Pres. Ch.....	2 00
McCarter Pres. Ch.....	2 00
Palmer Pres. Ch.....	10 00
Second Pres. Ch.....	8 01
Guntersville, Bethesda Pres. Ch.....	7 00
Hodges, Pres. Ch.....	5 65
Loupyville, Zion Ch.....	4 00
Pleasant View, Pres. Ch.....	1 00
Providence, Pres. Ch.....	5 00
Richland, Pres. Ch.....	3 94
Salem, Pres. Ch.....	2 00
Spartanburg, Second Pres. Ch.....	1 00

SOUTH DAKOTA

Britton, Pres. Ch.....	5 00
Woonsocket, Pres. Ch.....	5 53

TENNESSEE

Clarksville, First Pres. Ch.....	1 00
Johnson City, First Pres. Ch.....	4 58
Knoxville, Second Pres. Ch.....	18 44
Madisonville, Pres. Ch.....	2 00
Murfreesboro, First Pres. Ch.....	2 00
Nashville, German Meth. Ep. Ch.....	5 00
Second Pres. Ch.....	2 95
Pulaski, Pres. Ch.....	3 00
Rogersville, St. Mark's Pres. Ch.....	4 00

TEXAS

Bay City, Pres. Ch.....	\$9 70
Cuero, Pres. Ch.....	10 00
Dallas, First Pres. Ch.....	7 25
Hempstead, Pres. Ch.....	2 00
Longview, First Pres. Ch.....	4 00
McGregor, Church at.....	1 00
McKinley, Pres. Ch.....	15 00
Mineral Wells, First Pres. Ch.....	2 50
Monahalia, Luth. Ch.....	7 50
Navasota, First Pres. Ch.....	8 66
Neyland, Pres. Ch.....	1 00
North Ft. Worth, Pres. Ch.....	2 50
Sour Lake, Pres. Ch.....	1 00
Tyler, First Pres. Ch.....	10 30
Victoria, First Pres. Ch.....	25 00

VIRGINIA

Amherst, Elon Pres. Ch.....	1 00
Arrington, Trinity Prot. Ep. Ch.....	3 11
Cascade, Pres. Ch.....	2 00
Charlottesville, Pres. Ch.....	12 00
Danville, First Pres. Ch.....	71 47
Farmville, Pres. Ch.....	16 26
Front Royal, Pres. Ch.....	2 00
Hampton, Pres. Ch.....	2 41
Lynchburg, Westminster Pres. Ch.....	34 67
Westminster Pres. Ch. S. S.....	3 70
Monterey, Pres. Ch.....	1 85
Newport News, First Pres. Ch.....	8 60
Norfolk, Park Place Pres. Ch.....	3 00
Obsequon, Pres. Ch. S. S.....	2 70
Orange, Pres. Ch.....	1 20
Petersburg, Tabb' Pres. Ch.....	12 97
Portsmouth, Emanuel A. Meth. Ep. Ch.....	1 25
First Pres. Ch.....	5 02
Richmond, First Pres. Ch.....	25 00
Westminster Pres. Ch.....	2 60
Roanoke, First Pres. Ch.....	22 97
Vinton Pres. Ch.....	1 00
Roanoke Valley, Church at.....	1 00
Salem, Pres. Ch.....	5 93
Staunton, Bethel Pres. Ch.....	10 00
Second Pres. Ch.....	9 58
Trevilians, Wills Mem'l Ch.....	1 00
Tyre River, Church at.....	1 00
Vienna, Pres. Ch.....	2 00

WASHINGTON

College Place, Pres. Ch.....	1 00
------------------------------	------

WEST VIRGINIA

Charleston, Bream Mem'l Pres. Ch. S. S.....	2 00
Falling Water, Pres. Ch.....	5 77
Jacksonburg, Pres. Ch.....	1 00
Phillippi, Meth. Ep. Ch.....	10 00
Sistersville, Bards Pres. Ch.....	5 00
Wellsburg, Pres. Ch.....	36 00

WISCONSIN

Superior, Norwegian and Danish Meth. Ch.....	5 00
West Bend, Meth. Ep. Ch.....	4 00

ALASKA

Sitka, First Pres. Ch.....	2 10
Thlinget Pres. Ch.....	2 00

CUBA

Cienfuegos, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Havana, Meth. Ep. Ch.....	1 20

\$7,115 16

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Alabama.....	\$40 02	
Arvonja Welsh, Kan.....	16 02	
Aurora, Ill.....	39 69	
Brooklyn, N. Y.....	144 53	
Brown Co., Minn.....	3 86	
Canton, O.....	25 00	
Cedar Rapids, Ia.....	\$50 00	
Cheraw, S. C.....	20 35	
Cincinnati Young Men's, O.....	124 11	
Cisco, Tex.....	5 00	
Copiah Co., Miss.....	20 00	
Cottonwood Co., Minn.....	13 49	
Covington Female, O.....	10 84	
Effingham Co., Ga.....	4 00	
Elmore, O.....	14 23	

Credited as Donation

Credited on Account

Fairhaven Welsh, Vt.....	\$2 25
Gomer Welsh, O.....	\$105 00
Granville Welsh, N. Y.....	86
Hartford, Wis.....	10 18
Holland Patent Welsh, N. Y.....	51 40
Jasper Co., Ia.....	1 17
Judson and Vic. Welsh, Minn.....	130 00
Kane Co., Ill.....	13 80
Maryland.....	271 61
Merrick Co., Neb.....	11 20
Monroe Co., N. Y.....	3 70
Nashville, Tenn.....	24 84
New Cambria, Mo.....	30 00
New Castle Female, Del.....	100 00
New Hampshire.....	117 59
New York.....	1,784 59
New York Female.....	10 23
Ogle Co., Ill.....	100 00
Pennsylvania.....	1,200 00
Salem Bible Ass'n, N. C.....	96 82
San Antonio, Tex.....	17 25
Saratoga Co., N. Y.....	30 00
Steubenville Female, Ohio.....	6 50
St. Louis German Conf., Meth. Ep. Ch., Mo.....	7 32
United Eastern Allen Co., Kan.....	33 80
Washington Female, Del.....	30 00
Wayne Co., Mich.....	3 94
West Salem, Ill.....	40 00
Whitesides Co., Ill.....	32 20
	\$754 43 \$4,072 86

RETURNS FROM BOOKS DONATED

Dickson, Dr. E. O., McMinnville, Tenn.....	\$1 00
Givens, Rev. T. C., Camden, N. Y.....	1 61
Presbyterian Board of Publication, Philadelphia, Pa.....	18 50
	\$21 11

DOMESTIC AGENCIES

Agency Colored People of the South.....	\$369 63
Central.....	481 11
Eastern.....	72 17
Northwestern.....	281 88
Pacific.....	432 81
South Atlantic.....	480 55
Southwestern.....	238 95
	\$2,357 10

FOREIGN AGENCIES

West Indies.....	\$603 63
------------------	----------

MISCELLANEOUS

Retail Sales.....	\$2,007 23
Trade Sales.....	2,428 16
Income Subject to Life Interest.....	2,568 71
Income from Available Funds.....	144 21
Income from Perpetual Trust Funds.....	3,276 23
Jonathan Burr Legacy Income.....	136 58
Depository Central Agency.....	102 81
Depository Northwestern Agency.....	583 94
Depository Pacific Agency.....	95 02
Depository South Atlantic Agency.....	275 80
Depository Southwestern Agency.....	20 01
Fitch Shepard Bible Fund.....	459 16
Trust Funds.....	5,885 69
General Salaries and Expenses.....	187 30
Rentals.....	2,125 77
Record.....	18 60
	\$20,315 22

Total Receipts.....	\$57,831 50
---------------------	-------------

CASH STATEMENT FOR APRIL, 1909

RECEIPTS		DISBURSEMENTS	
From Legacies.....	\$21,932 56	For Cash to Foreign Agents.....	\$716 73
.. Individuals.....	659 43	.. Bills Exchange Paid.....	7,297 91
.. Churches.....	7,115 16	.. Domestic Agencies.....	4,972 82
.. Auxiliaries, as Gifts.....	754 43	.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc.....	140 83
.. Perpetual Trusts—Income.....	3,276 23	.. Legacy Expenses.....	1,605 00
.. Bible House—Rents.....	2,125 77	.. Translation and Revision.....	878 09
.. Income from Available Funds—Interest....	144 21	.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel,	
.. Sales by Foreign Agents.....	603 63	.. Insurance, etc.....	1,019 93
.. .. of Bibles Donated.....	21 11	.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks,	
.. .. by Domestic Agents.....	2,357 10	.. Traveling Expenses, Printing, etc.....	2,825 09
.. Depositories of Domestic Agencies.....	1,077 58	.. Manufacturing Department—Material, Wages,	
.. Salesroom—Cash Sales.....	2,007 23	.. etc.....	10,577 11
.. Auxiliaries—For Books.....	4,072 86	.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	930 30
.. The Trade	2,428 16	.. Salesroom Expenses.....	179 16
.. Trust Funds—Income Payable Beneficiaries..	2,568 71	.. Beneficiaries—Annuities	701 48
.. J. Burr Trust—Income.....	136 58	.. Trust Funds Invested.....	4 74
.. General Salaries and Expenses	187 30	.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaflets,	
.. Trust Funds.....	6,344 85	.. Reports, etc.....	70 00
.. BIBLE SOCIETY RECORD	18 60	.. Sundries.....	1,506 66
	\$57,831 50		\$33,455 90
Cash Balance from March, 1909.....	13,381 25	Cash Balance to May, 1909.....	37,756 85
	\$71,212 75		\$71,212 75

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

THEOPHILUS A. BROUWER.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
 GEN. OLIVER O. HOWARD, Vermont.
 HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
 HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
 CYRUS NORTHROP, LL.D., Minnesota.
 JAMES H. CARLISLE, LL.D., South Carolina.
 HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.
 HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
 HON. E. E. BEARD, Tennessee.
 HON. DAVID JOSIAH BREWER, LL.D., District of Columbia.
 MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
 HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.
 WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.

ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
 HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
 HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
 HON. SAMUEL B. CAPEEN, LL.D., Massachusetts.
 JAMES WOOD, New York.
 FRANK E. SPOONER, Illinois.
 JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
 GEORGE G. REYNOLDS, New York.
 J. F. LAMB, Wisconsin.
 GEORGE W. WATTS, North Carolina.
 E. H. SCHOLL, Alabama.
 W. T. HARDIE, Louisiana.
 HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
 REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE.

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1906 to 1910.
 ALEXANDER E. ORR.
 GERARD BEEKMAN.
 E. FRANCIS HYDE.
 WILLIAM H. HARRIS.
 EDWARD P. TENNEY.
 JOSHUA L. BAILY.
 JOHN R. TABER.
 JAMES W. PEARSALL.
 ABRAM S. UNDERHILL.

TERM—1907 to 1911.
 FREDERICK STURGES.
 JAMES A. FUNDERFORD.
 THOMAS WHITTAKER.
 GEORGE D. BEATTYS.
 FREDERICK S. DUNCAN.
 PHILIP NYE JACKSON.

TERM—1908 to 1912.
 WILLIAM T. BOOTH.
 CHURCHILL H. CUTTING.
 JOHN S. McLEAN.
 WM. J. SCHIEFFELIN.
 CHARLES D. LEVERICH.
 WM. PHILLIPS HALL.
 G. S. MACKENZIE.

TERM—1909 to 1913.
 T. G. SELLEW.
 EZRA B. TUTTLE.
 HENRY C. M. INGRAHAM.
 HENRY S. STEARNS, M.D.
 J. EDGAR LEAYCRAFT.
 CHARLES A. HULL.
 FREDERIC M. TURNER.
 LEWIS D. MASON.
 JAMES WIGGINS.

HOME AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Agency for the Colored People of the South:

REV. J. P. WRAGG, D.D., Agency Secretary, South Atlanta, Ga.

Northwestern Agency: Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.

REV. J. F. HORTON, Agency Secretary, 42 East Madison Street, Chicago, Ill.

South Atlantic Agency: Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.

REV. M. B. PORTER, Agency Secretary, 204 Bank of Richmond Building, Richmond, Va.

Central Agency: Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.

REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., Agency Secretary, 1025 Fourteenth Street, Denver, Colo.

Pacific Agency: California, Nevada, Oregon, and Washington.

REV. A. WESLEY MELL, Agency Secretary, 216 Pacific Building, Fourth and Market Streets, San Francisco, Cal.

Southwestern Agency: Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.

REV. GLENN FLINN, Agency Secretary, 422 Main Street, Dallas, Texas.

FOREIGN AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Levant Agency: REV. MARCELLUS BOWEN, D.D., Constantinople, Turkey.

La Plata Agency: REV. FRANCIS G. PENZOTTI, Buenos Ayres, Argentina.

Japan Agency: REV. HENRY LOOMIS, Yokohama.

China Agency: REV. JOHN R. HYKES, D.D., Shanghai.

Brazil Agency: REV. H. C. TUCKER, Rio de Janeiro.

Mexico Agency: MRS. H. P. HAMILTON, Mexico City.

Korea Agency: REV. D. A. BUNKER, Seoul.

West Indies Agency: REV. W. F. JORDAN, Havana, Cuba.

Siam and Laos Agency: REV. W. M. CAMERON, Bangkok, Siam.

Central America and Panama Agency: REV. JAMES HAYTER, Guatemala City, Guatemala.

Philippines Agency: REV. J. L. McLAUGHLIN, Manila.

Puerto Rico and Venezuela Agency: REV. GERARD A. BAILLY, Acting Agent, Caracas, Venezuela.